

法汉地质词汇

下 册

(未经校对,仅供参考)

地质情报所翻译组编印

一九七五年二月

Echelle Chronostratigraphique 年代地层表

Cénozoïque	新生代(界)
Quaternaire	第四纪(系)
Holocène	全新世(统)
Pléistocène	更新世(统)
Néopléistocène	晚更新世(上更新统)
Mésopléistocène	中更新世(中更新统)
Postopléistocène	早更新世(下更新统)
âge du fer	铁器时代
âge du bronze	铜器时代
âge néolithique	新石器时代
âge paléolithique (archéolithique)	旧石器时代
Tertiaire	第三纪(系)
Néogène	晚第三纪(上第三系)
Pliocène	上新世(统)
Miocène	中新世(统)
Tortonien	托尔顿阶
Helvetien	埃勒莱阶
Burdigalien	比亚迪加勒阶(波尔多阶)
Paléogène	早第三纪(下第三系)
Oligocène	渐新世(统)
Chattien(Aquitainien)	夏特阶(阿坎坦阶)
Stampien	斯塔姆皮阶
Eocène	始新世(统)

Priabonien

普里阿邦阶

Lutetien

柳杰特阶

Cuisien

居伊斯阶

Sparnacien

斯帕尔那克阶

Thanetien

天埋特阶

Montien

蒙特阶

Paléocène

古新世(统)

Mésozoïque

中生代(界)

Crétacé

白垩纪(系)

Danien

达宁阶

Maestrichtien

马斯特里赫特阶

Campanien

坎佩尼

Santonien

山唐尼亚阶

Coniacien

孔尼阿克阶(康雅克阶)

Turonien

土伦阶

Cenomenien

塞诺曼阶

Albien

阿尔必阶

Aptien

亚普第阶

Barremien

巴列姆阶

Hauterivien

戈特里夫阶

Valanginien

凡兰吟

Berriasien

贝里阿斯阶

Jurassique

侏罗纪(系)

Tithonien

齐顿阶

Kimmeridgien	啟莫里阶
Oxfordien	牛津阶
Callovien	卡洛阶
Bathonien	巴统阶
Bajocien	巴柔阶
Aalenien	阿阿林阶
Toarcien	托阿尔阶
Pliensbachien	普林斯巴赫阶
Sinemurien	辛涅缪尔阶
Hettangien	赫唐阶
Rhetien	瑞替阶(有时划为三叠系上部)
Trias	三叠纪(系)
Paléozoïque (Primaire)	古生代(界)
Permien	二叠纪(系)
Saxonien	萨克森统
Autunien	奥蒂统
Carbonifère	石炭纪(系)
Stephanien	斯蒂芬阶
Westphalien	韦斯特法勒阶(维斯发阶)
Namurien	纳米尔阶(纳缪尔阶)
Dinantien	迪南阶
Dévonien	老泥纪 泥盆纪(系)
Famennien	发门那阶
Frasnien	弗兰阶

Givetien	古维齐阶
Couvinien	库万阶
Coblencien	科布林茨阶
Godinnien	戈丹阶
Silurien	志留纪(系)
Ludlowien	拉德洛统
Wenlockien	温洛克组(统?)
Llandoveryien	兰道夫里统
Ordovicien	奥陶纪(系)
Cambrien	寒武纪(系)
(Précambien)	前寒武纪(系)
Protérozoïque	元古代(界)
Archéozoïque	太古代(界)

Chronologie 年代

ère	代
période	纪
époque	世
âge	期

Chronostratigraphie 地层

é Rathème	界
système	系
série	统
étage	阶

译名参照俄华和英汉地质字典,本地层表收集得很不全,也有不妥之处,暂列出供参考。

m

maar m	小火山口, 低平火山口
maastrichtien m	马阿斯特里阶 (白垩系上部)
macalube m	泥火山, 泥丘
macedonite f	立方假像假玄武岩
macération f	溶解作用, 浸渍
mâchoire f	颌骨, 颌骨, 颌板, 夹持器
macigno m	硅化云母砂岩 (意, 勃朗松)
mackensite f	铁磷绿泥石
mackintoshite f	黑钨钼矿
mâcle f	双晶
-par accollement	双晶
-par entrecroisement	插生 (贯入) 双晶
-périclinique	肖钠易双晶
macline f	空晶假岩, 斑点泥板岩
maçonne-bon-dieu m	钙质凝灰岩
maconon m	马柯龙组 (中侏罗系)
macrofossil m	巨体化石
macromérite f	粗晶质岩
Macropetalichthyida (拉)	大瓣鱼目
macroscopique	宏观的, 目睹的
macrospore f	大孢子
macroséismes m pl	强震, 宏震
Macrures f pl	甲壳类
mactrique m	马克特里岩系 (中中新统)
madéfaction f	湿润, 浸湿, 冲淡
madéirite f	碱性苦橄斑岩
madrépore m	石珊瑚类
madréporite f	管状黑晶灰岩
madupite f	透辉金云斑岩
maërl	珊瑚薄砂
maëstrichtin m	马阿斯特里阶
mafique	铁镁的

mafraite f	钠闪辉长斑岩
magalèse f	含锌铁矿石
magasin m	库房, 贮藏室, 存储装置
magdaléen)	马格达连文化(旧石器)
magdalénien) m	
maghémite f	磁赤铁矿
magma)	岩浆
magme) m	
-générateur	母岩浆
-liquide	岩浆熔融体
-du second temps	第二期岩浆
magmabasalte m	岩浆玄武岩
magmatite f	岩浆岩
magnafaciés m pl	大相
magnésie f	氧化镁, 镁氧(苦土)
magnésiosussexite f	白珊瑚镁锰矿
magnésite f	菱镁矿
magnésitite f	菱镁岩
magnésium m	镁
magnétique	磁的
magnétisation f	磁化, 无磁, 起磁
magnétisme m	磁, 磁性
-induit	感应磁
-latent	潜磁
-libre	自由磁
-naturel	天然磁
-rémament }	剩磁
-résiduel }	
-terrestre	地磁
magnétite f	磁铁矿
magnétitite f	磁铁岩
magnétogramme m	磁力图

magnétomètre m	磁力计
-de compensation	补偿磁力仪
-à fil de quartz	石英线磁力仪
-horizontal ⁿ	水平磁力仪
-universel	万能磁力仪
-vertical	垂直磁力仪
magnétométrie f	磁力测定
magnéton m	磁子
magnétoplumbite f	磁 铅矿
magnétopyrite m	磁 黄铁矿
magnéto-strictif	磁致伸缩的
magnéto-tellurique	大地电磁的
magnochalcantinite f	镁胆矾
magnoferrite f	镁铁矿
Magnolia (树)	木兰属
magnoludwigite f	镁硼镁铁矿
magnophyrique	粗斑状的
maigre	实的瘦的
maillage m	网络
-du réseau	
maillat m	厚层菱铁矿
maille f	网眼, 筛孔, 晶格, 晶胞
maillé	网格状的
main courante f	手柄, 把手, 扶手
maintenage m	岩脉开采
maît m	向斜褶曲
maître-puits m	主要提升井筒
maîtresse f	
-allure	主通风巷道, 缓倾斜的厚煤层
-fosse	主要竖井
-tige	冲要钻杆
malacénique m	马格谢尼岩系 (上新统到第四系 的过渡地层)

malachitagate f	綠碧玉
malachite f	孔雀石
malacolite f	白透輝石
malakon m	水鉛石
malaxer	混合, 攪拌
malchite f	微晶閃長岩
maldonite f	黑鈦金砂
malière f	灰岩層(巴拿馬的)
malignite f	暗霞正長岩
mallerdite f	白鈦礦
mala m	馬希姆岩系(保羅克上部)
malplaquet m	粉紅色大理石
malthacite f	水鋁英石
maltha)	軟瀝青
malthé) f	
maméliforme	乳房狀的
✓ memelon m	丘陵, 岡丘
-d'emboîtement	套管接頭
-de raccordement	
✓ mamelonné	多丘陵的, 崎嶇不平的
✓ mamilaire	丘陵狀的
Mammalia (括)	哺乳綱
mammifères m pl	哺乳動物
mammouth m	毛象, 猛犸象
manandonite f	硅硼鋰鋁石
manasseite f	水鎂鋁石
manche f	軟管, 管道, 風向標, 河岔
-à vent	風向標(裝)
manchon m	套筒, 聯接管, 聯軸節
manchot m	企鵝
✓ mandelato m	紫色大理石
mandibula (括)	上顎(昆蟲的)
manegaumite f	凝灰白隕石

mandschurite f	玻霞岩橄岩
mandubien m	曼迪布阶(巴统, 中侏罗系)
mangan-	锰白(字首)
manganandalusite f	锰红柱石
manganankérite f	锰铁白云石
manganaxinite f	锰斧石
manganblende f	硫锰矿
manganèse nm	锰, 锰矿
manganesite f	锰矿岩
manganfayalite f	锰铁橄榄石
manganite f	水锰矿
manganolite f	锰矿岩
manganopectolite f	锰针钠钙石
mangamophyllite f	锰黑云母
manganosite f	方锰矿
manganosphérite f	锰菱铁石
mangansicklérîte f	磷锂锰矿
manganspath m	菱锰矿
maugérite f	微纹长辉二长岩
maniable	易操纵的
manipulateur m	机械手, 操作器, 控制器, 化验员
manjak m	纯沥青
manjakite f	纯沥青岩
manoeuvre f	操纵, 驾驶, 起下(占桿), 运动
manomètre m	压力表, 气压计
-à mercure	水银气压计
manque m	缺失, 缺点, 差
-de couches	岩层缺失
manrésien	曼雷斯组(上始新统)
mansfeldon m	曼斯费尔德岩系(上二叠系)
mansfieldite f	银黄菱石
mansjoéite f	氟透辉石
menteau m	复土, 推复体, 地幔, (出)外穹膜

-détrique	碎屑复盖层
manuel	手册, 指南, 教程, 纲要
manutention f	管理, 处理, 调度, 给养
mappemonde f	两半球地图
maquis m	丛林
mersis m	沼泽
-eutrophe	富养分沼泽,
-oligotrophe	少养分沼泽
-salant	盐田
marais-tourbeux	泥炭沼泽
marbre m	大理石(岩)
-sibâtre m	大理石状雪花石膏
-brocart	角砾状大理岩
-campan	坎佩尼大理岩(白堊系)
-conchoïdal	贝壳状大理岩
-de Florence	弗洛朗斯大理岩(角砾状)
-lumachelle	贝壳大理岩
-noir	黑大理岩(历史灰岩)
-veiné	纤维状大理岩
-vert antique	含蛇纹石细脉的大理岩
marbré	大理石的, 大理石的
marbrière f	大理石矿山(采石场)
marbrure f	大理石仿制品
marcasite f	白铁矿
marceline f	杂褐锑矿
marcésite f	白铁矿
marchallite f	粉石英
marchite f	顽火透辉岩
mardelle f	落水洞, 水陷
mare f	水塘, 水洼地
marécage m	沼泽
marécageux	沼泽的
marée f	- 280 - 海潮, 潮

-descendante
-haute }
-montante
-de mortes eaux
-de vives eaux

marekanite

mareme f

maréographe)

marésmètre) m

maréographique

mareugite f

margarite f

margarodite f

margerosanite f

marge

-continentale

margelle f

marialite f

marignacite f

marigot m

mariposite f

marin m

marinésien m

marioupolite f

mariupolite f

markfieldite f

marle f

marlette f

marlite f

marmatite f

marmite f

marmites des géants

marcolite f

落潮

漲潮, 大潮

低潮, 小潮

大潮

珍珠状流纹玻璃

沼泽区

水位计

水位测定的

玛拉士方斜霞岩

珍珠解晶, 珍珠云母

珠光滑云母

针碲钙钼矿

陸缘带

井口管

鲕柱石

鈹重晶石

水塘, 死河沟

革锦云母

渥海风

马里涅斯阶 (巴顿阶)

鈹霞正长岩

闪长花斑岩

硬白堊, 泥灰岩

上盘, 泥质白堊

沥青灰岩

铁闪锌矿

锅状坑洼

铝品穴 (瀑布形成的)

白蛇纹石

✓ marmoré	大理岩化的
✓ marnage	河流水位年变化幅度
✓ marne f	泥灰岩
-argileuse	粘土质泥灰岩
✓ -bigarrée	杂色泥灰岩
✓ -blanche	白色泥灰岩
✓ -calcaire	钙质泥灰岩
-cendrée	土状泥灰岩
-en géodes	晶簇状泥灰岩
-glaiseuse	粘土质泥灰岩
-irisée	虹霓色泥灰岩
-limoneuse	淤泥质泥灰岩
-schisteuse	片状泥灰岩
-sphéroïdale	球状泥灰岩
✓ marneux	泥灰质的
marnière	泥灰岩采泥场
marnolite f	黄土中硅质结核
merosite f	云母等色岩
marquage m	标记, 刻上记号
✓ marque f	记号, 符号, 标记, 特征
-de niveau	水位标高
✓ marquée de fail- les conjuguées	断层带, 断层网
✓ marqueur m	指示剂
marron	栗色的, 褐色的
marron m	矿巢
marscoïte f	混成花岗岩辉长岩
marshite f	砷铜矿
marsjatskite f	锰海绿石
marteau m	铁锤
-de mine	地质锤
-pneumatique	气锤
-de scheidage	砷矿铁锤

marteau-perforateur	风 钻
marteau-piqueur	落 煤 镐, 机 镐
martial	含 铁 的, 铁 质 的
martinite f	板 鈣 磷 石, 正 白 碱 玄 岩
martite f	假 像 赤 铁 矿
marundite f	刚 玉 珠 云 伟 晶 岩
masanophyre f	马 山 班 岩
masapilite f	黑 砷 铁 矿
mascagnine)	
mascagnite) f	硫 铈 石
✓ mascaret m	湍 流
masonite f	硬 绿 泥 石
masqué	掩 蔽 的, 隐 蔽 的
masse f	团, 块, 须 号, 群 基 质, 接 地 (线)
-élastique	弹 性 号
-fixe	静 号
-inerte	惰 号
magnétique	磁 质 号
-pendulaire	摆 号
-spécifique	密 度, 比 重
-stationnaire	静 号
masse-tige f	占 钹
masset m	地 质 锤
massette f	小 地 质 锤
massicote f	铝 黄
✓ massif m	地 块, 岩 体, 体 古 地 块
-affaîssé	沉 陷 地 块
-effondré	沉 陷 地 块, 地 盘
-d'épanchement	喷 出 岩 体
-filtrant	过 滤 层, 滤 水 层
-filtrant de gravier	砾 石 过 滤 层
-d'injection	贯 入 岩 体
-d'intrusion	侵 入 岩 体

-non exploité
 -penché
 ✓ -surélevé
 mastic m
 Mastigophora
 masuyite f
 mat
 mât m
 -à signaux
 matelas m
 ✓ matériaux m pl
 -charriés
 -détritiques
 -entraînés
 matérin m
 matériel m
 ✓ matière f
 -bitumineuse
 -cristallisée
 -détritique
 -fossile
 -morainique
 -volatile
 matildite f
 matlockite f
 metres m
 matrice f
 mettajone f
 matte rouge
 maturation f
 ✓ maturité f
 ✓ maturité topographique
 maucherite f

矿柱, 支柱
 悬崖
 隆起地块, 地壘
 沥青玛蒂脂, 胶结剂
 鞭毛虫纲
 水铀银矿
 暗色的, 无光泽的
 柱, 桩, 支柱, 杆
 信号杆
 垫, 缓冲垫, 层, 岩层
 奶质, 材料, 资料
 搬运奶质
 碎屑奶质
 搬运奶质
 马特尔岩系 (上新统上部)
 管材, 材料, 奶质, 装置, 设备
 物质, 材料, 原料
 沥青物质
 结晶物质
 碎屑奶质
 化石
 冰渍奶质
 挥发奶质
 硫银铋矿
 氟氯铋矿, 南铋矿
 瓶, 长颈烧瓶
 基质, 填质, 基体, 脉石, (数) 矩阵
 兰灰色泥灰岩
 红色泥铁矿
 成熟, 老化
 成熟期, 成年期
 地形成年期
 砷镍矿

maudunien m	莫登组(始新统下部)
mauléonite f	白柱状绿泥石
mauvaise couche f	页岩层
mauvaises terres f pl	劣地
mauve rosé	浅玫瑰紫色
mauzeliite f	铋铁铝矿
mavinite f	高铁硬绿泥石
maximum m	最高值, 最大值
-de capacité	最大容量
maxite f	硫磺矿
mazapilite f	黑砷铁矿
mazout m	重油
méal m	岩泥
✓ méandre m	河曲, 曲流
-abandonne	废河道
-antécédent	先成河曲
-divergant	河漫滩内河曲
-encaissé	陡岸河曲
-épigénétique	后成河曲
✓ -recoupé	牛轭湖
-superficiel	表面河曲
mécanisme m	机械, 装置, 机理, 机构
-d'éruption	喷溢机理
-éruptif	
mèche f	人轴, 引线, 芯子, 穿火索
-cuiller	勺形占头
-à forer	钻杆, 钻头
-de sûreté	安全穿火线
-en spirale	螺旋钻
-torse	螺旋钻头
méconnaissable	分辨不出
méconite f	钙质灰岩
Mecoptera (性)	长翅目

méditerranéen	地中海的
méditerranéen m	地中海沉积 (沉积物、上部、沉积物)
medjanien m	梅德扎组 (巴顿组)
méduse f	水母
mégabasite f	钨钼矿
mégabronite f	钨角闪石
Megaceros (牝)	巨角鹿
mégadiacase m	大裂隙
mégaion m	大离子
mégaphone m	扩音筒, 喇叭筒
mégaseismes m pl	强震
mégastome	大簇系的
méionite f	钙柱石
mélaconise f)	土里铜矿
mélaconite f)	暗色辉长岩
mélagabbro m	黑沥青
mélanasphalte f	混频, 混浆粉, 混浆岩
mélange m	混合 (物)
mélange m	混合炸药
-explosif	黑榴石
mélanite f	黑辉土矿
mélanocérîte f	碳硅铜矿
mélanochalcite f	红铜矿
mélanochroïte f	暗色的, 深色的
mélenocrate	暗色白粒岩
mélanoleptite f	暗色砂岩
mélanolithe f	付方英石
mélanophlogite f	暗色辉长岩
mélanorite f	铜铁磁矿
mélanostibian m	磁铁磁矿
mélanotékite f	磁铁磁矿
mélantérite f	水绿矾
melanovanadite f	黑钙矾石
mélaphyre m	暗岩